

P-1, P-2, S-1



NO. SP0011

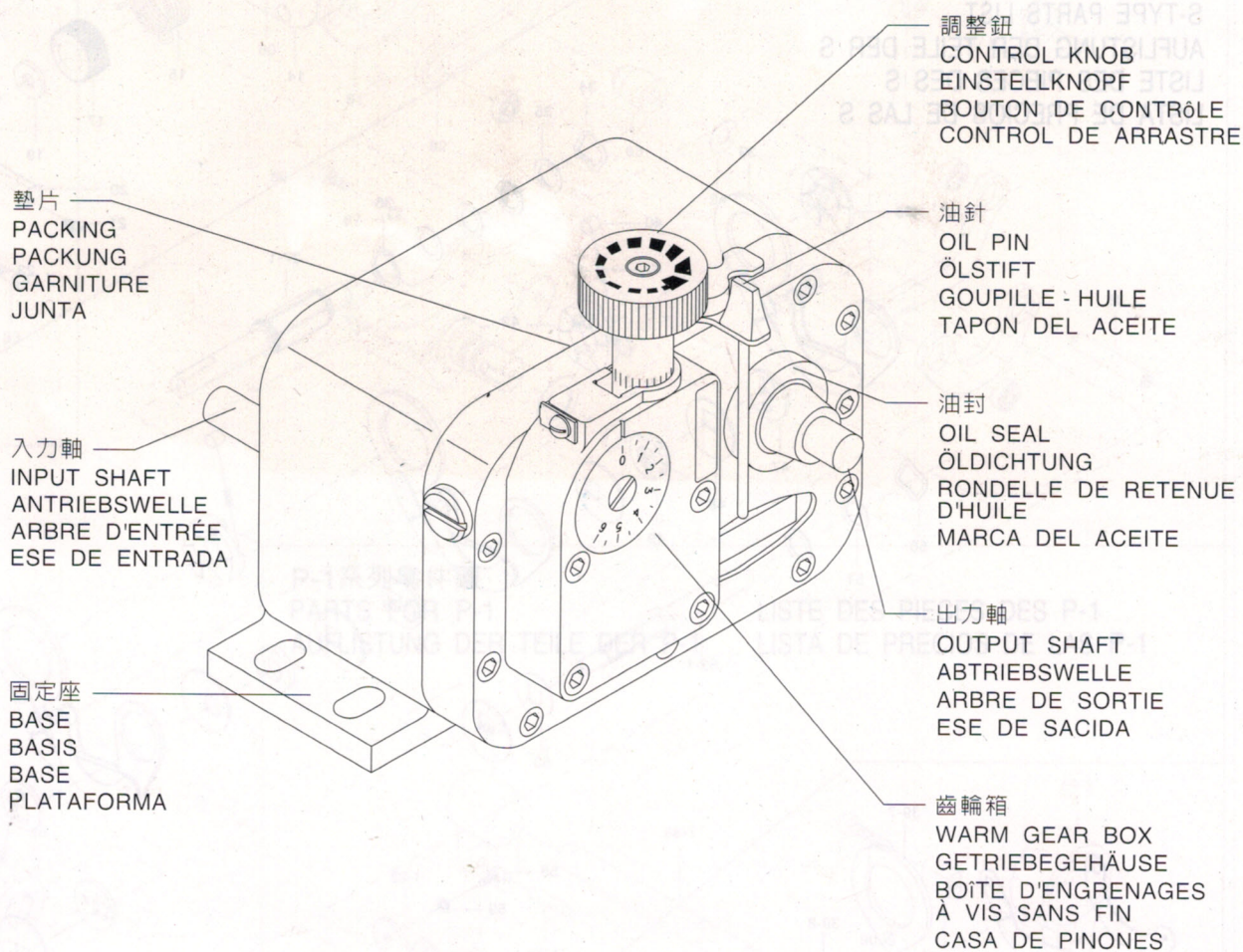
零件手冊

INSTRUCTION AND PARTS MANUAL

ANLEITUNG UND TEILELISTE

INSTRUCTIONS ET MANUEL

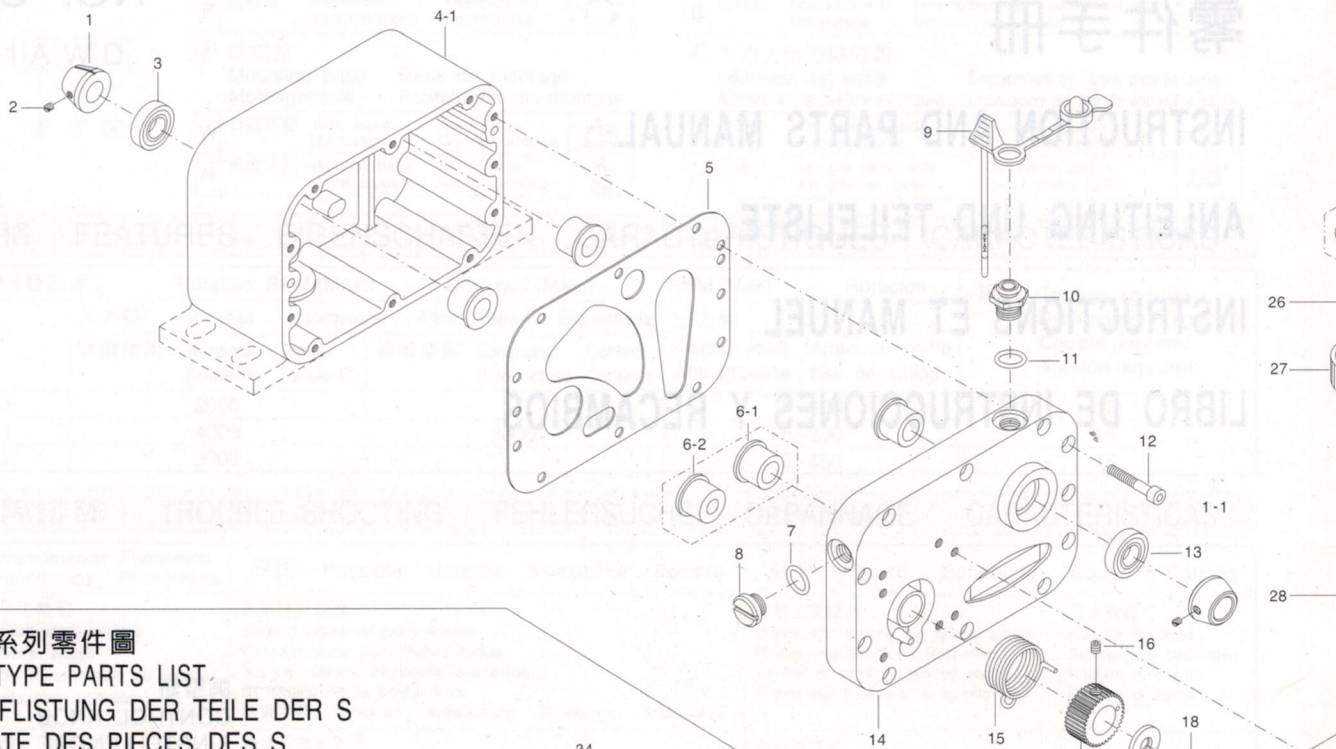
LIBRO DE INSTRUCCIONES Y RECAMBIOS



變速機零件圖

INSTRUCTION AND PARTS MANUAL
ANLEITUNG UND TEILELISTE

INSTRUCTIONS ET MANUEL
LIBRO DE INSTRUCCIONES Y RECAMBIOS



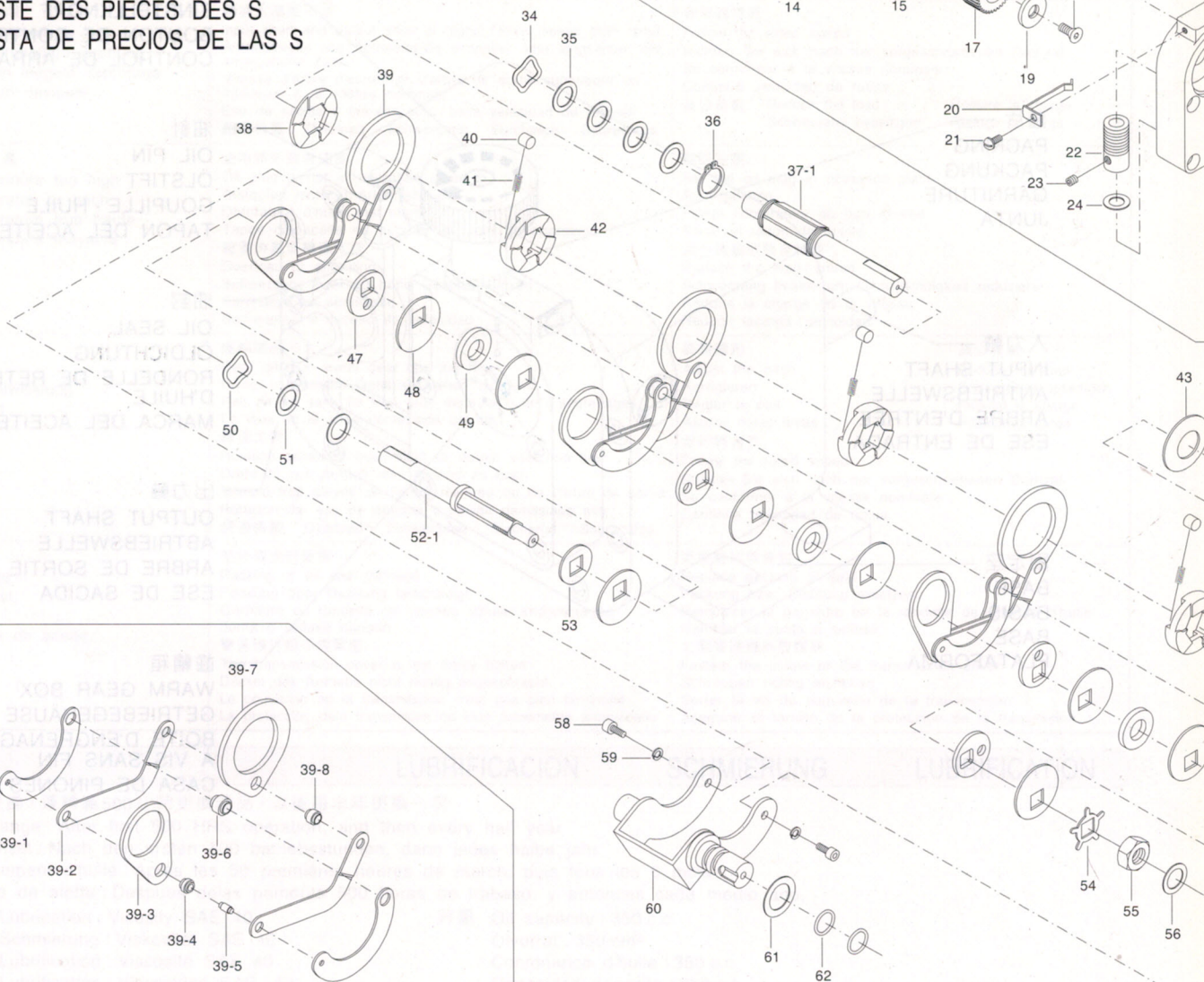
S 系列零件圖

S-TYPE PARTS LIST

AUFLISTUNG DER TEILE DER S

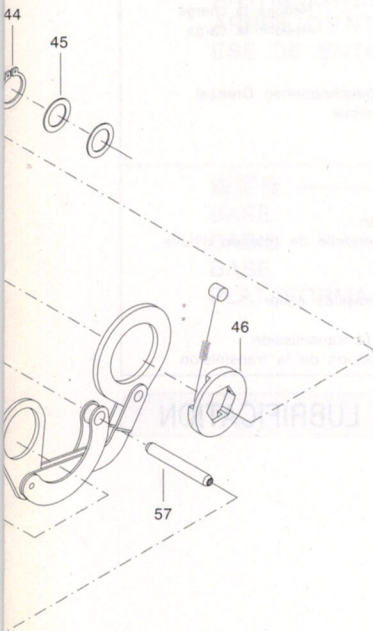
LISTE DES PIÉCES DES S

LISTA DE PRECIOS DE LAS S



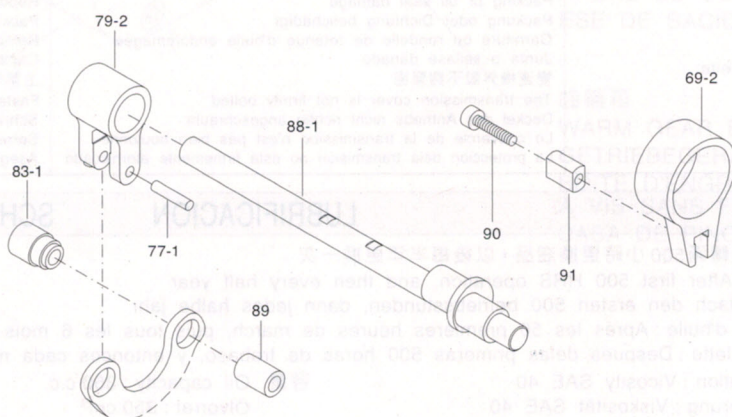
AUFLISTUNG DER TEILE DER P-2

LISTA DE PRECIOS DE LAS P-2



AUFLISTUNG DER TEILE DER P-1

LISTA DE PRECIOS DE LAS P-1



品名

ARTIKEL

型號說明



Modelling guide
Modellschlüssel
Guide de modèle
Guia de modelos

P-1 A W D

1 2 3 4



1 變速機

Transmission Transmission
Antrieb Transmision

S	連續性 Continuuous Kontinuierlich	Continue Continuo	
P	間歇性 Intermittent Intermittierend	Intermittente Intermitente	



3 固定座

Mounting base Base de montage
Montagebasis Pcataforma de montase

W	有固定座 With base Mit basis	Avec base Con plataforma	
N	無固定座 Without base Ohne basis	Sans base Sin plataforma	



2 出力軸旋轉方向

Rotational way of output shaft Sens de rotation de l'arbre de sortie
Drehrichtung der abtriebswelle Direccion del ese de salida

A	順時針 Clockwise Rechtsdrehend	Sens des aiguilles d'une montre Direccion relas	
B	逆時針 Counterclockwise Links drehend	Sens contraire des aiguilles d'une montre Direccion contraria relas	

4 入力 / 出力軸位置

Input/output shaft location Emplacement de l'arbre d'entrée/sortie
Antriebs/abtriebswellen-anbringung Localizacion del ese de entrada y salida

D	異邊 On opposite side An gegenseite	Du côté opposé En el lado opuesto	
M	同邊 On the same side An gleicher seite	Du même côté En el mismo lado	

規格 FEATURES EIGENSCHAFTEN CARACTÉRISTIQUES CARACTERISTICAS

轉速表 (最高速)	Rotation RPM (Max.)		Drehzahl (Max.)		RPM (Max)		Rotacion		扭力 Torque (kg / cm) Drehmoment (kg . cm) Couple (kg / cm) Torsión (kg / cm)
	入力軸	Input shaft	Antriebswelle	Arbre d'entrée	Ese entrada	出力軸	Arbre de sortie	Ese de salida	
	間歇使用	Temporal Zeitweise	Temps Temporal	連續使用	Continuous Dauerbetrieb	Continu Continuo	Output shaft Abtriebswelle		
S-1		2000					5~430		12
P-1		4000			3000		5~300		15
P-2		3000					5~450		15

故障排除 TROUBLE-SHOOTING FEHLERSUCHE DÉPANNAGE CARACTERISTICAS

狀況 Phenomenon Phänomen Fenomenos Phénomène	原因 Possible Ursache Possibilité Posible	解決 Cause Behebung Cause Causas
出力軸停止轉動 Output shaft stop rotating Abtriebswelle stoppt L'arbre de sortie cesse de tourner Ese sacida paro rotacion	固定螺絲鬆弛 Setting screw of pully loosen Bef.-Schraube vom Pulley locker Vis de réglage de poulie desserrée El tornillo de la polea floso 超過負載 Overload Schwergang Surcharge Sobrecarga	重新上緊螺絲 Check and tighten the setting screw Prüfen und Schraube festziehen Vérifier et serrer la vis de réglage Comprobar y apretar el tornillo 減少負載 Reduce the load Schwergang beseitigen Reduire la charge Reducir la carga
轉速不均 Rotate unevenly Ungleichmäßige Drehung Rotation inégale surcharge Rotacion desigual	轉速太高或不足 Input shaft and output shaft at higher / lower speed than rated Antriebswelle und Abtriebswelle schneller oder langsamer, als angegebene Zahl Vitesse d'arbre d'entrée et d'arbre de sortie supérieure ou inférieure à la vitesse nominale Ese de sacida y entrada acto / basa velocidad de relimen 超過負載 Overload Schwergang Surcharge Sobrecarga	參照轉速表 Follow the roted speed Richten Sie sich nach der vorgeschriebenen Drehzal Se conformer à la vitesse nominale Continua uelocidad de rutina 減少負載 Reduce the load Schwergang beseitigen Reduire la charge Reducir la carga
溫度太高 Temperature too high Temperatur zu hoch Température trop haute Temperatura muyacta	使用時未開啓油塞 Oil plug is not in operation place Ölstopfen nicht in Arbeitsstellung Obturateur d'huile mal placé Tapon del aceite no esta en el lugar de operacion 超過負載或轉速太快 Overload or speeding Schwergang oder zu hohe Geschwindigkeit Surcharge ou servitesse Sobrecarga o exceso de velocidad	開啓油塞 Set the oil plug in operation place Richtigstellen Placer l'obturateur au bon endroit Situat el tapon de aceite 減少負載或降低轉速 Reduce the load / speed Schwergang beseitigen; Geschwindigkeit reduzieren Reduire la charge ou la vitesse Reducir lacarga / uelocidad
雜音 Noisy Lärmentwicklung Bruyant Ruido	齒輪間距太大 Gear pitch in warm gear box too big Räder in warmem Gehäuse stehen zu dicht Pas de vis sans fin trop gros dans la boîte d'engrenages La leua en la casa demasiado grande 轉速太快 Rotation speed of input shaft or output shaft too high Drehzahl von Antrieb oder Abtrieb zu hoch Vitesse trop élevée de l'arbre d'entrée ou de l'arbre de sortie Rotacion del ese de entrada o sacida demasiado alto 超過負載 Overload Schwergang Surcharge Sobrecarga	調整間距 Adjust the pitch Korrigieren Régler le pas Asuste delas levas 參照轉速表 Follow the roted speed Richten Sie sich nach der vorgeschriebenen Drehzal Se conformer à la vitesse nominale Continua uelocidad de rutina 減少負載 Reduce the load Schwergang beseitigen Reduire la charge Reducir la carga
漏油 Leakage Ölverlust Fuite Perdida de aceite	墊片或油封受損 Packing or oil seal damage Packung oder Dichtung beschädigt Garniture ou rondelle de retenue d'huile endommagée Junta o sellase danado 變速機外殼不夠緊密 The transmission cover is not firmly bolted Deckel des Antriebs nicht richtig angeschraubt Le couvercle de la transmission n'est pas bien boulonné La proteccion dela transmision no esta firmemente atorniccado	更換墊片或油封 Replace packing or seal Packung bzw. Dichtung ersetzen Remplacer la garniture ou la rondelle de retenue d'huile Cambiar la sunta o sellase 上緊變速機外殼螺絲 Fastern the screw of the transmission cover Schrauben richtig anziehen Serrer la vis du couvercle de la transmission Asegurar el tornillo de la proteccion de la transmision

LUBRIFICACION

SCHMIERUNG

LUBRIFICATION

油品更換：運轉滿500小時更換油品，以後每半年更換一次

Oil change : After first 500 HRS operation, and then every half year

Ölwechsel : Nach den ersten 500 betriebsstunden, dann jedes halbe jahr

Changement d'huile : Après les 50 premières heures de march, puis tous les 6 mois

Lambio de alette : Despues delas primeras 500 horas de trabaso, y entonces cada medio ano.

規格 Lubrication : Viscosity SAE 40

容量 Oil capacity : 350 c.c.

Schmierung : Viskosität SAE 40

Ölvorrat : 350 cm³

Lubrification : Viscosité SAE 40

Contenance d'huile : 350 c.c.

Lubrification : Viscosidad SAE. 40

Capacidad deaceite : 350 c.c.

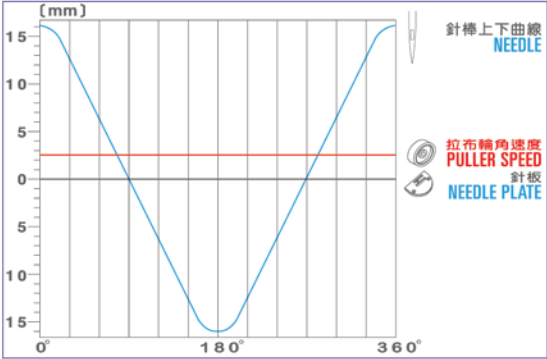
變速機
TRANSMISSON

	機型 Model	S-1	P-1	P-2
	入力軸轉數 (最高) Input Shaft RPM (MAX.SPEED)	2000	3000	3000
	出力軸轉數 (最高) Output Shaft RPM (MAX.SPEED)	430	225	450
	扭力 (kg/cm) Torque (kg/cm)	12	15	15
	重量 (kgs) Weight (kgs)	2	2	2

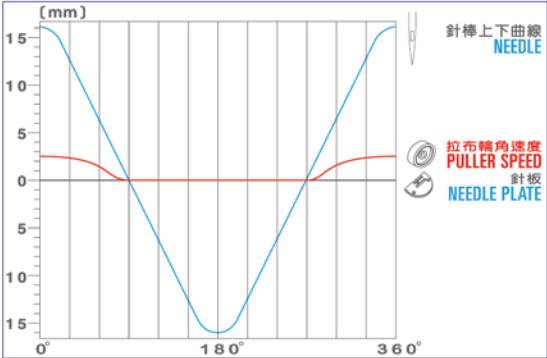
S-1 A W D - 7 30 30
1 2 3 4 5

● 變速機型
● Transmission Type

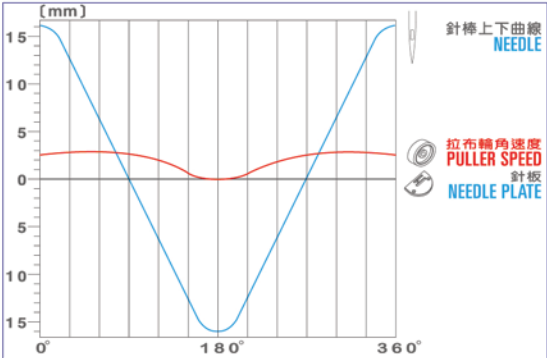
S-1 連續性變速機
Continuous Transmission



P-1 1:1 間歇性變速機
1:1 Intermittent Transmission

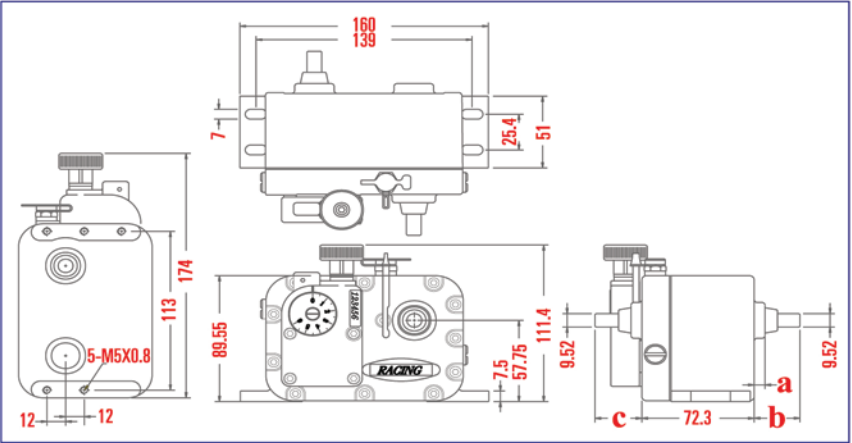


P-2 2:1 間歇性變速機
2:1 Intermittent Transmission

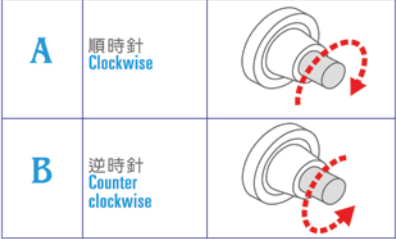


尺寸圖
Specification

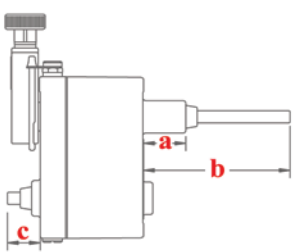
單位: mm
Unit: mm



● 出力軸旋轉方向
● Rotation of Output Shaft



● 變速機輸入/輸出軸規格
● Specification List of Input/Output Shaft



● 固定座
● Mounting Base

W	有固定座 With Base (a: 7mm)	
N	無固定座 Without Base	

★ 標準品
Standard Type

單位: mm
Unit: mm

● 入力/出力軸位置
● Location of Input/Output Shaft

D	異邊 On Opposite Side	
M	同邊 On Same Side	

機型 Type	a	b	c
S-1	★ 7	30	30
	7	88	18
	7	88	30
P-1 P-2	7	102	24
	30	102	54
	★ 30	102	24
	86	182	24
	106	182	24
	106	182	54
	86	182	24
	7	52	24